

**LES PRÉCOCES;
TRADUIT DU RUSSE**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649360918

Les précoces; traduit du russe by Th. Dostoiewsky & E. Halperine-Kaminsky

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

TH. DOSTOIEWSKY & E. HALPERINE-KAMINSKY

**LES PRÉCOCES;
TRADUIT DU RUSSE**

I

LES PRÉCOCES



LK

572456

Fh.2 Theodor Mikhailovich Dostoievsky;
(TH. DOSTOIEWSKY)

LES
PRÉCOCES

TRADUIT DU RUSSE PAR

E. HALPERINE-KAMINSKY

QUATRIÈME ÉDITION

A free translation of the beginning of Pt. 4 of
"Brot'ya Karamazovskii"



8/8/06
80079

PARIS
VICTOR-HAVARD, ÉDITEUR

168, Boulevard Saint-Germain, 168

1889

Droits de traduction et de reproduction réservés.



PRÉCOCES

1

Nous sommes au commencement de novembre. Il fait un froid de onze degrés; il gèle. Il est tombé la nuit un peu de neige sur la terre glacée et un vent sec la chasse à travers les rues ennuyeuses de notre petite ville, et surtout vers la place du Marché. La matinée est brumeuse, mais la neige cesse de tomber.

Il y a, non loin de la place, une petite maison bien propre au dedans

comme au dehors et qui appartient à la veuve du fonctionnaire Krasotkine.

Krasotkine, secrétaire provincial, est mort depuis longtemps déjà, quatorze ans environ; mais sa veuve, qui n'a qu'une trentaine d'années, est encore fort avenante et vit de « ses rentes » dans sa maison coquette.

Elle mène une existence honnête et discrète. Son caractère est doux mais ne manque pas de gaieté. Elle avait environ dix-huit ans à la mort de son mari et ne vécut qu'un an avec lui, juste le temps de mettre au monde un fils. Elle s'est consacrée depuis lors à l'éducation de son petit Kolia. Pendant ces quatorze années, elle a toujours vécu pour lui et en a eu plus de souffrances que de joies, craignant toujours une maladie ou une espièglerie de son âge, craignant qu'il ne tombât d'une chaise, etc.